

TECHNOLOGIA MONTAŻU I MAŁOWANIA DLA POCZĄTKUJĄCYCH



Dla ułatwienia montażu i malowania większej kolekcji modeli redukcyjnych z plastiku, proponujemy zgromadzić następujące narzędzia i materiały: nożyki modelarskie z wymiennymi ostrzami, dwa pilniki "igaki", nożyczki i okrągły, nóżki nożycyki, pincete, pedelek okrągły do akwareli; nr. 0, nr. 1, nr. 2, nr. 3 i nr. 4 oraz papier ścierny; nr. 120, nr. 260 i nr. 600, emalię olejną firmy "HUMBROL" — kolory w/g opisu malowania modelu. Jedna puszczka Humbrol wystarcza do pomalowania klocków modeli w skali 72. Emalię matową oznaczona jest na wieczku literą „M”, a błyszczącą „G”, kolory oznaczono numerami następującymi po literach „M” i „G”. Przy użytkowaniu emali należy przestrzegać następujących warunków: I. po każdym malowaniu zamaknąć szczelne puszki. II. nie dawać do puszek rozpuszczalników lub emali z inną puszką (emalię do malowania przygotowanych w innym „naczyniu”). III. przy długim przechowywaniu emali, należy co tydzień lub dwa otworzyć puszkę i dokładnie rozmieszczać osadzącą się na dnie pigment kolory. Powstanie kożuchu jest pierwszym sygnałem pacu się emali. Zastępco można używać emali EMOLAK (Emolak + talk = matowa). Przed malowaniem emalię rozmieszczać do osiągnięcia jednorodnej cieczy, bez żadnych grudek, po czym odlać do naczynia roboczego niezbyt do pomalowania ilości i w miarę potrzeby rozcieńczający, rozpuszczalnikiem Humbrol lub smugą lakowej. Niedokładnie rozmieszczać emalię (szczególnie matową) po wyschnięciu zostawia smugi paując efekt malowania. Podejście do malowania powinny mieć własne (najlepiej z boku) ułożone w ostry „spic” na końcu pedeleka. Po każdym malowaniu pedelek trzeba dokładnie umyć benzyną ląbką lub ekstrakcją. Dla osiągnięcia poprawnych wyników malowania należy stosować następujące zasady: 1. wielkość pędza wprost proporcjonalna do wielkości malowanej powierzchni. 2. przygotować szmatkę do wycierania emali z rąk i uchwytów do drabiny części (szpilki, patyczki, uchwytu radiowe zwane „krokodylkami”) oraz plasteliny w której powstawać my wybrane uchwyty wraz z pomalowanymi częściami. 3. Przed malowaniem dokładnie oczyścić model z kurzu i tłuszu, benzyną ekstrakcyjną, można też umyć model ciepłą wodą (max.

HISTORIA SAMOLOTU JAK - 1M

Pierwsze prace nad konstrukcją samolotu JAK-1 rozpoczęto w 1934 r. Projekt powstał w biurze konstrukcyjnym A. S. Jakowlewa, pierwotnie był szybki samolot sportowy JA-7 (AIR-7) projektu Jakowlewa, który w 1932 r. osiągnął znaczną w tym czasie szybkość 320 km/h. Prototyp JA-7 otrzymał oznaczenie I-26 (I — istriebittel — myśliwiec). Prototyp oblatany w styczniu 1940 r. przez pilota Piontowskiego osiągnął na wysokości 5000 m szybkość 587 km/h. JAK-1 oprócz szybkości odniósł się dożą zwrotnością oraz prostotą konstrukcji wykonanej z łatwo dostępnych materiałów. Pozwoliło to na szybkie udrożnienie produkcji seryjnej. Dzięki temu do końca 1940 r. lotnictwo ZSRR otrzymało 64 samoloty, w pierwszej połowie 1941 r. 335 szt. a do końca roku 1919 szt. W tym czasie wykonano również niewielką ilość JAK-7W lub JAK-7U. Chrzt bojowy przeszył Jaki zima 1941 r. w czasie obrony Moskwy. Wówczas ze względu na duże potrzeby obronne w samolotach JAK-7W zlikwidowano drugą kabinię i po ubrojeniu pod oznaczeniem JAK-7 utrata w obronie Moskwy. Odmienna JAK-1M (Modyfikowany) powstała w wyniku doświadczeń bojowych. Okazało się, że grzbiet kadłuba stanowiący opływowe przedłużenie kabiny pilota znacznie ogranicza widoczność do tyłu, powodując większe straty sprzętu i pilotów w walce z myślicami nieprzyjaciela. Opcja ta na tych doświadczeniach obniżyła grzbiet kadłuba za kabiną pilota. Uzyskano dzięki temu dobrą widoczność we wszystkich kierunkach. Dla zmniejszenia ciężaru samolotu usunięto mechanizm chowania tylnego koła, a w późniejszych wersjach JAK-8 i M zastąpiona dwa km-y SZKAS kal. 7,62 jednym UBS kal. 12,7 mm umieszczonym z lewej strony nad silnikiem. Samolot JAK-1M stanowił w czasie wojny podstawowy sprzęt polskiego 1 Pułku Lotniczego Myśliwskiego — „WARSZAWA”, który zorganizowano na terenie ZSRR w sierpniu 1943 r. W okresie szkolenia personelu i PLM dysponował następującymi typami samolotów: PO-2, UT-2, JAK-7W, I-16, oraz bojowymi JAK-1 i JAK-1M. Działania bojowe lotnicy pułku „WARSZAWA” rozpoczęły z lotniska Dyss koło Lublina, w sierpniu 1944 r. Pułk „WARSZAWA” dysponował wówczas 39 samolotami JAK-1M, jednym JAK-7W, a personel pułku liczył około 239 osób. Piloti z PLM „WARSZAWA” brali udział w walkach o naszą stolicę, osiągniali z powietrza pierwszą w wyzwolonej Warszawie defiladę Ludowego Wojska Polskiego i walcząc z hitlerowskim najazdem dotarli aż do Berlina.

YAK-1M AIRCRAFT HISTORY

Initial work on YAK-1 aircraft design started in 1934. The design was developed by A. S. Yakovlev's design office basing on YA-7 (AIR-7) sports plane. Yakovlev's fast aircraft, as the prototype, that in 1932 achieved the speed of 320 km/p.h., a considerable speed at that time. First YAKs were designated as I-26 (I — istriebittel — myśliwiec). Prototype oblatany in styczniu 1940 r. przez pilota Piontowskiego osiągnął na wysokości 5000 m szybkość 587 km/h. JAK-1 oprócz szybkości odniósł się dożą zwrotnością oraz prostotą konstrukcji wykonanej z łatwo dostępnych materiałów. Pozwoliło to na szybkie udrożnienie produkcji seryjnej. Dzięki temu do końca 1940 r. lotnictwo ZSRR otrzymało 64 samoloty, w pierwszej połowie 1941 r. 335 szt. a do końca roku 1919 szt. W tym czasie wykonano również niewielką ilość JAK-7W lub JAK-7U. Chrzt bojowy przeszył Jaki zima 1941 r. w czasie obrony Moskwy. Wówczas ze względu na duże potrzeby obronne w samolotach JAK-7W zlikwidowano drugą kabinię i po ubrojeniu pod oznaczeniem JAK-7 utrata w obronie Moskwy. Odmienna JAK-1M (Modyfikowany) powstała w wyniku doświadczeń bojowych. Okazało się, że grzbiet kadłuba stanowiący opływowe przedłużenie kabiny pilota znacznie ogranicza widoczność do tyłu, powodując większe straty sprzętu i pilotów w walce z myślicami nieprzyjaciela. Opcja ta na tych doświadczeniach obniżyła grzbiet kadłuba za kabiną pilota. Uzyskano dzięki temu dobrą widoczność we wszystkich kierunkach. Dla zmniejszenia ciężaru samolotu usunięto mechanizm chowania tylnego koła, a w późniejszych wersjach JAK-8 i M zastąpiona dwa km-y SZKAS kal. 7,62 jednym UBS kal. 12,7 mm umieszczonym z lewej strony nad silnikiem. Samolot JAK-1M stanowił w czasie wojny podstawowy sprzęt polskiego 1 Pułku Lotniczego Myśliwskiego — „WARSZAWA”, który zorganizowano na terenie ZSRR w sierpniu 1943 r. W okresie szkolenia personelu i PLM dysponował następującymi typami samolotów: PO-2, UT-2, JAK-7W, I-16, oraz bojowymi JAK-1 i JAK-1M. Działania bojowe lotnicy pułku „WARSZAWA” rozpoczęły z lotniska Dyss koło Lublina, w sierpniu 1944 r. Pułk „WARSZAWA” dysponował wówczas 39 samolotami JAK-1M, jednym JAK-7W, a personel pułku liczył około 239 osób. Piloti z PLM „WARSZAWA” brali udział w walkach o naszą stolicę, osiągniali z powietrza pierwszą w wyzwolonej Warszawie defiladę Ludowego Wojska Polskiego i walcząc z hitlerowskim najazdem dotarli aż do Berlina.

HISTOIRE DE L'AVION YAK-1M

Les premiers travaux de construction de l'avion YAK-1 furent entrepris en 1934. Le projet fut élaboré dans le bureau de construction A. S. Yakowlev sur la base de l'avion sportif rapide YA-7 (AIR-7) — construit par Yakowlev — qui, en 1932, a atteint en ce temps, l'énorme vitesse de 320 km/h. Les prototypes du YAK portaient le sigle I-26 (I — instrubittel — avion de chasse). Le prototype testé en janvier 1940 par le pilote Piontowski a atteint 587 km/h à une altitude de 5000 m. Le YAK-1 se caractérisait, outre sa vitesse, par une grande maniabilité et une construction simple réalisée en matériaux facilement accessibles. Cela permit de commencer la production assez rapidement. C'est ainsi qu'à la fin de l'année 1940, l'aviation de l'URSS possédait 64 avions, pendant le premier semestre 1941 — 335 unités et 1019 à la fin de cette année. Pendant cette même période, on a construit aussi un petit nombre de YAK biplaces prévus pour la formation des pilotes. Ils furent désignés: YAK-7W ou YAK-7U. Les YAK ont reçu leur baptême du feu pendant l'hiver 1941 lors de la défense de Moscou. En ce temps, en raison des besoins défensifs, on a liquide dans les YAK-7W la seconde cabine, et après leurs armement, ils furent utilisés — sous le sigle YAK-7 — pour la défense de Moscou.

La construction modifiée de YAK-1M fut élaborée sur la base des expériences de combat. Il s'est avéré que l'extrados du fuselage formant un prolongement aerodynamique de la cabine du pilote limitait sensiblement la visibilité vers l'arrière et entraînait de grandes pertes tant en pilotes qu'en machines pendant les combats avec les chasseurs de l'ennemi. Sur la base de cette expérience, on a abaissé l'extrados derrière la cabine du pilote et obtenu ainsi une bonne visibilité dans tous les sens. Pour réduire la masse de l'appareil, on a éliminé le mécanisme d'escamotage du train d'atterrissement arrière et, dans les versions ultérieures du YAK-1M, on a remplacé deux mitrailleuses SZKAS calibre 7,62 par une UBS calibre 12,7 mm placée à gauche, au-dessus du moteur. L'avion YAK-1M constituait, pendant la guerre, le matériel de base du 1er Régiment Polonais d'Aviation de Chasse „WARSZAWA” qui fut organisé en URSS en août 1943.

Les aviateurs du régiment „WARSZAWA” ont commencé leurs combats sur le sol natal depuis l'aérodrome Dyss près de Lublin en août 1944. Le régiment „WARSZAWA” disposait alors de 39 avions YAK-1M, d'un avion YAK-7W et d'un personnel comptant environ 239 personnes. Les pilotes du 1er R.A.C. „WARSZAWA” participaient aux combats de libération de notre capitale et protégeaient de l'air le premier défilé de l'Armée Populaire de Pologne à Varsovie, libérée et, en luttant avec l'envahisseur hitlérien, ils sont arrivés jusqu'à Berlin.

HISTOIRE DE L'AVION YAK-1M

Les premiers travaux de construction de l'avion YAK-1 furent entrepris en 1934. Le projet fut élaboré dans le bureau de construction A. S. Yakowlev sur la base de l'avion sportif rapide YA-7 (AIR-7) — construit par Yakowlev — qui, en 1932, a atteint en ce temps, l'énorme vitesse de 320 km/h. Les prototypes du YAK portaient le sigle I-26 (I — instrubittel — avion de chasse). Le prototype testé en janvier 1940 par le pilote Piontowski a atteint 587 km/h à une altitude de 5000 m. Le YAK-1 se caractérisait, outre sa vitesse, par une grande maniabilité et une construction simple réalisée en matériaux facilement accessibles. Cela permit de commencer la production assez rapidement. C'est ainsi qu'à la fin de l'année 1940, l'aviation de l'URSS possédait 64 avions, pendant le premier semestre 1941 — 335 unités et 1019 à la fin de cette année. Pendant cette même période, on a construit aussi un petit nombre de YAK biplaces prévus pour la formation des pilotes. Ils furent désignés: YAK-7W ou YAK-7U. Les YAK ont reçu leur baptême du feu pendant l'hiver 1941 lors de la défense de Moscou. En ce temps, en raison des besoins défensifs, on a liquide dans les YAK-7W la seconde cabine, et après leurs armement, ils furent utilisés — sous le sigle YAK-7 — pour la défense de Moscou.

La construction modifiée de YAK-1M fut élaborée sur la base des expériences de combat. Il s'est avéré que l'extrados du fuselage formant un prolongement aerodynamique de la cabine du pilote limitait sensiblement la visibilité vers l'arrière et entraînait de grandes pertes tant en pilotes qu'en machines pendant les combats avec les chasseurs de l'ennemi. Sur la base de cette expérience, on a abaissé l'extrados derrière la cabine du pilote et obtenu ainsi une bonne visibilité dans tous les sens. Pour réduire la masse de l'appareil, on a éliminé le mécanisme d'escamotage du train d'atterrissement arrière et, dans les versions ultérieures du YAK-1M, on a remplacé deux mitrailleuses SZKAS calibre 7,62 par une UBS calibre 12,7 mm placée à gauche, au-dessus du moteur. L'avion YAK-1M constituait, pendant la guerre, le matériel de base du 1er Régiment Polonais d'Aviation de Chasse „WARSZAWA” qui fut organisé en URSS en août 1943.

Les aviateurs du régiment „WARSZAWA” ont commencé leurs combats sur le sol natal depuis l'aérodrome Dyss près de Lublin en août 1944. Le régiment „WARSZAWA” disposait alors de 39 avions YAK-1M, d'un avion YAK-7W et d'un personnel comptant environ 239 personnes. Les pilotes du 1er R.A.C. „WARSZAWA” participaient aux combats de libération de notre capitale et protégeaient de l'air le premier défilé de l'Armée Populaire de Pologne à Varsovie, libérée et, en luttant avec l'envahisseur hitlérien, ils sont arrivés jusqu'à Berlin.

WERDEGANG DES JAGDFLUGZEUGS YAK-1M

Die ersten Arbeiten an der Konstruktion des Flugzeugs YAK-1 gehen auf das Jahr 1934 zurück. Das Projekt entstand im Konstruktionsbüro A. S. Yakowlew's nach dem Muster der schnellen Sportmaschine YA-7 (AIR-7) von Jakowlew, die 1932 eine für jene Zeit bedeutende Geschwindigkeit von 320 km/h entwickelte. Der Prototyp wurde im Januar 1940 vom Piloten Piontowskis getestet und erreichte auf 5000 m Höhe eine Geschwindigkeit von 587 km/h. YAK-1 zeichnete sich nicht allein durch seine Geschwindigkeit, sondern auch durch Wendigkeit, Einfachheit seiner Konstruktion und die leicht zu beschaffenden Werkstoffen aus, was die schnelle Aufnahme der Serienproduktion ermöglichte. Dank dem letzten Umstand konnten noch bis Ende 1940 64 Flugzeuge der ersten Hälfte 1941 335 Stück und bis Jahresende 1019 Stück hergestellt werden. Es wurde in dieser Zeit auch eine Anzahl YAK-Zweisitzer für die Pilotenschulung gebaut. Die Schulflugzeuge wurden als YAK-7W und YAK-7U bezeichnet.

Die Feuerleitung empfand die YAKs im Winter 1941 bei der Verteidigung Moskaus. Aus Abwurfrunden wurde in den Flugzeugen YAK-7W die zweite Kabine abgeschafft. Das bewaffnete Flugzeug erhielt die Bezeichnung YAK-7 und wurde in den Kämpfen zum Moskau eingesetzt.

Die Version YAK-1M (modifizierte) entstand aufgrund der Erfahrungen, die während der Kämpfe gewonnenen. Es zeigte sich, dass eine stromlinienförmige Verlängerung der Kabine im Kampf mit den feindlichen Jagdflugzeugen erwies und zu grösseren Flugzeug- und Mannschaftsverlusten führte. Der Rücken des Rumpfes wurde alsdann erweitert und dadurch eine gute Aussicht nach allen Richtungen erzielt. Der Erzeugungsmechanismus für das Hinterrad wurde abgeschafft, was ein leichteres Gewicht ergab und in den späteren Ausführungen zwei Maschinengewehre SZKAS Kal 7,62 durch einen vom Typ UBS Kal 12,7 mm ersetzt, das links über dem Motor eingebaut wurde.

Jagdflugzeuge YAK-1M bildeten die Grundausstattung des 1. Polnischen Jagdflieger-Regiments „WARSZAWA“, das 1943 in der UdSSR organisiert wurde.

Die Flieger des Regiments „WARSZAWA“ setzten ihre Kampfhandlungen auf dem Heimatboden vom Flugplatz Dyss bei Lublin aus, im August 1944 ein. Das Regiment besaß 39 Flugzeuge YAK-1M und ein YAK-7W, es zählte etwa 239 Personen. Es beteiligte sich an den Kämpfen um Warszawa, beschirmte die erste Heerschau der Polnischen Volksarmee in der freien Hauptstadt und verfolgte die Elendringlinge Hitlers bis Berlin.

9 Drobne przedmioty chwytać pincetą.

Rys. 10 ilustruje metodę montażu kół i śmięgien przez rozplaszanie (szczepianie) końca osi gorącym nozem lub innym metalowym przedmiotem.

~70°C

11 Rysowanie plam maskujących zwanych muflamiem. Rysować ostrem ołówkiem twardej HB.

Malowanie pasów na modelu. Taśmy nie nalepić na pomalowane powierzchnie — grozi to zerwaniem emali z modelu.

12 Kalkomania — sucha. Odciąć znak, zdjąć dolny papier ochronny, przyłożyć stronę bez papieru do modelu i docisnąć, zamazując długopisem lub miękkim ołówkiem gorącym papierem ochronnym. Zdjąć ostrożnie zamazany papier.

13 Kalkomania — sucha. Odciąć znak, zdjąć 14 dolny papier ochronny, przyłożyć stronę bez papieru do modelu i docisnąć, zamazując długopisem lub miękkim ołówkiem gorącym papierem ochronnym. Zdjąć ostrożnie zamazany papier.

14 Kalkomania — „mokra”. 1. odciąć znak, zdjąć 15 zanurzyć w wodzie 3. wyjąć, odcedzać 2 min. 4. przyłożyć znak papierem do modelu w miejscu pokazanym na rys. zgodnie z numerem podanym przy znaku lub napisie. 9. Ciemny plastyk przed malowaniem.

MIESZANIE KOLORÓW — WIADOMOŚCI PODSTAWOWE przedstawione w uproszczeniu, Schematy wykonania kolorów:

KOLORY	BARWY
PODSTAWOWE	ciepłe chłodne
CZERWONY	C-cynober K-karmmin
ZŁOTY	H-chromowy T-czarny
NIEBIESKI	U-ultramaryna B-błękit purpurowy

Dokładna recepta na sporządzenie potrzebnego koloru powinna zawierać co najmniej: nazwę produktu, numerownią poźniejszą poznającą oznaczenie barwy, proporcję w jakich należy zmieszać kolory składowe. Najczęściej jednak bedziemy zdecydowanie zmieszać dobra kolorów kolejnych połaci. Dlatego proponujemy dla wprawy wykonanie próbki i zapoznać się z kolorami podstawowymi na farbach plakatowych lub temperach o kolorach podanych w tabelice. Zasadniczo należy jednak korzystać z kolorów handlowych jeśli są dostępne w sklepach Centralnej Składnicy Harcerzkiej. Mniej cierpliwi mogą wykonać model niemalowany nalepiąc tylko kalkomanie.

Schematy wykonania kolorów:

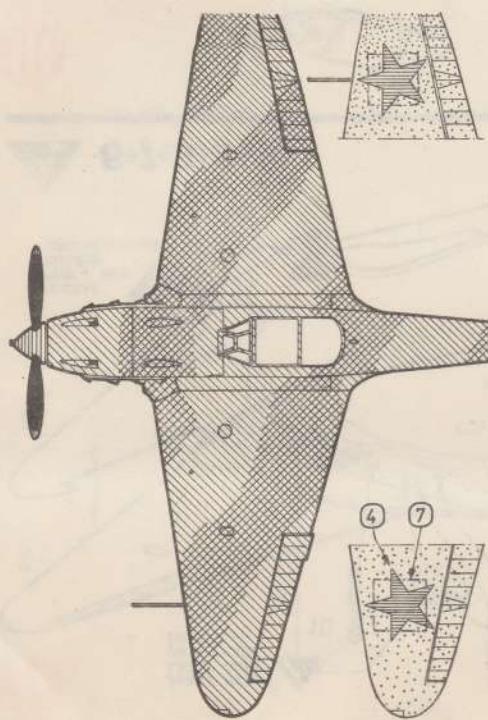
U+H = ciepły zielon +C = ciepły brąz

T+B = jasna soczysta zielen

R+U = czysty fiolet

czysty fiolet + biały = lila

b = biały, rożnica, c = czarny, ciemnia, b + c = szary



DANE TAKTYCZNO - TECHNICZNE SAMOLOTU JAK-1M (JAK-1)

WYMIARY — rozpiętość 10 m, długość 8,42m, wysokość 3,6 m

OSIAGI — prędkość maksymalna 600 km/h (580 km/h), prędkość lądowania 120 km/h, szybkość wznoszenia 20 m/sek. (18 m/sek.), czas wznoszenia na 5000 m — 4,5 min., pułap praktyczny 10 700 m, zasięg 710 km.

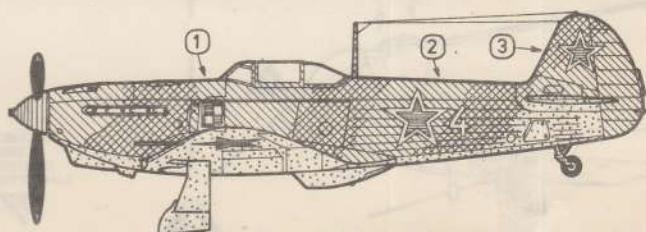
NAPED — silnik 12-cylindrowy chłodzony cieczą — WK-105 PF, moc 1240 KM, (M-105 PA, moc 1100 KM), śmigło metalowe o zmiennym skoku — WISZ-61 P w późniejszych wersjach stosowano śmigło z automatyczną regulacją skoku — WISZ-105 SW.

UZBROJENIE — działo MP kaliber 20 mm umieszczone w osi śmigła, oraz 3 km SZKAS kal. 7,62 mm

Cześć samolotów wyposażona w zaczepy do 6 pocisków rakietowych RS-82.

CIĘŻAR — samolotu pustego 1970 kg, ciężar startowy 2600 kg (2960 kg).

KONSTRUKCJA — jednomiejscowy dolnopłat, szkielet kadłuba spawany z rur stalowych, przed pokryty blachą duralową, a boki za kabiny pilota oprofilowane listwami drewnianymi i obciążone płótnem. Grzbiet i części spódniej kadłuba wykonane w formie drewnianego szkieletu pokrytego sklejką. Skrzydła konstrukcji drewnianej pokryte sklejką, lotki kryte płótnem. Stateczniki (części nieruchome usterzenia) konstrukcji dr wianej pokryte sklejką i wzmocnione płótnem. Stery konstrukcji duralowej po kr. te płótnem.



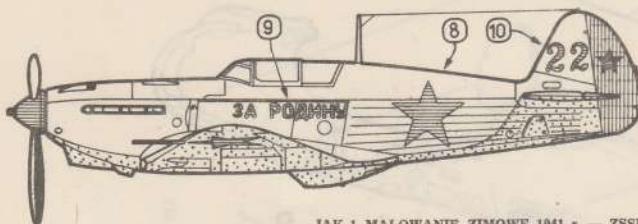
1 PLM „WARSZAWA” I ESKADRA 1943 r. — POLSKA

MIKRO
SKALA 1:72

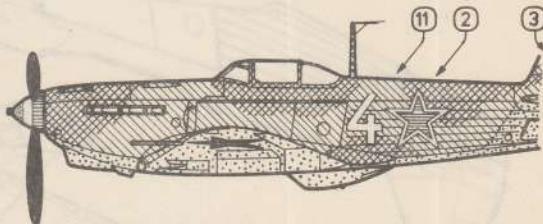
JAK-1M ? JAK-1

ZESTAW UMOŻLIWIWA SKLEJENIE JEDNEJ Z DWOCH WERSJI

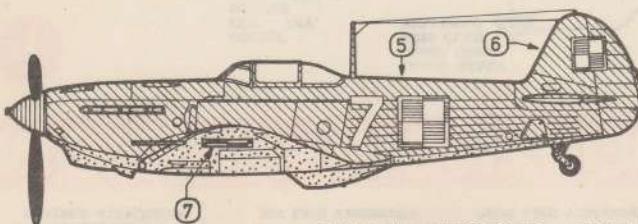
KALKOMANIA
DECAL
DECALCOMANIE
SCHIEBE Bilder



JAK-1 MAŁOWANIE ZIMOWE 1941 r. — ZSSR



PLM „NORMANDIA” — NIEMEN” 1943 r. — FRANCJA



JAK-1M LWP PO WOJNIE 1945 r. — POLSKA

SCHEMAT MAŁOWANIA MODELU

Uwagi: kolory wnętrz, podwozia i łopat śmigła podano na rysunkach montażowych. Imitacje dźwigierów zaznaczonych na wewnętrznych bokach kabiny malujemy kolorem czarnym. Malowanie wnętrz kabiny pilota najlepiej wykonać przed sklejeniem części. Do malowania modelu należy używać tylko emali olejnych lub farb lateksowych, a unikać lakierów szybkoschnących nitro, które nisząc powierzchnię rozpuszczają tworzywo (polistyren), z którego wykonano model.

Pod prostokątami oznaczającymi kolory podano nr. kolorów emali „HUMBROL”.

Przy naklejaniu kalkomanii należy uwzględnić różnicę w wielkości między powyższymi rysunkami, a modelem — rysunki są mniejsze od modelu, każdy potrzebny wymiar trzeba pomnożyć rzep 1,6.



CIEMNY ZIELONY
DARK GREEN
VERT FONCE
DUNKELGRUN



BRĄZOWY
BROWN
BRUN
BRAUN



BIAŁY
WHITE
BLANC
WEISS



BLEKITNY
PALE BLUE
AZUR CLAIR
HELLBLAU



CZERWONY
RED
ROUGE
ROT



ZŁOTY
YELLOW
JAUNE
GELB



CZARNY
BLACK
NOIR
SCHWARZ



WYBRAC WERSJĘ MODELU
DO SKLEJENIA
CHOOSE THE MODEL TO MAKE
CHOISIR LE GANRE DE MODÈLE
À COLLER
MODELLAUSFÜHRUNG ZUM
BASTELN AUSWÄHLEN



LĄCZYC KLEJEM
GLUE TOGETHER
ASSEMBLER À LA COLLE
MIT LEIM VERBINDEN



LĄCZYC BEZ KLEJU
STICK WITHOUT GLUE
ASSEMBLER SANS COLLE
OHNE LEIM VERBINDEN



SPĘCZYC GORĄCYM NOŻEM
UPSET USING A HOT KNIFE
REFOULER AU COUTEAU CHAUD
MIT HEISSEM MESSER STAUCHEN

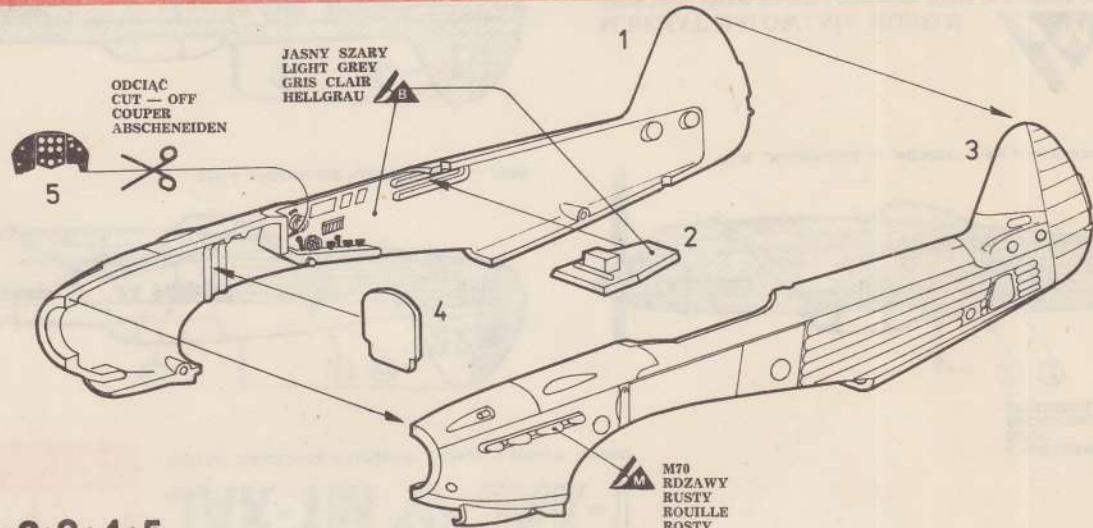


MALOWANIE EMALIĄ OLEJNA
MATOWA
MAT
METTRE EN PEINTURE À L'HUILE
MATE
MIT OELFARBEN ANSTREICHEN
MATT
GLOSSY
BRILLANTE
ANSTRICHTEN
GLÄNZEND



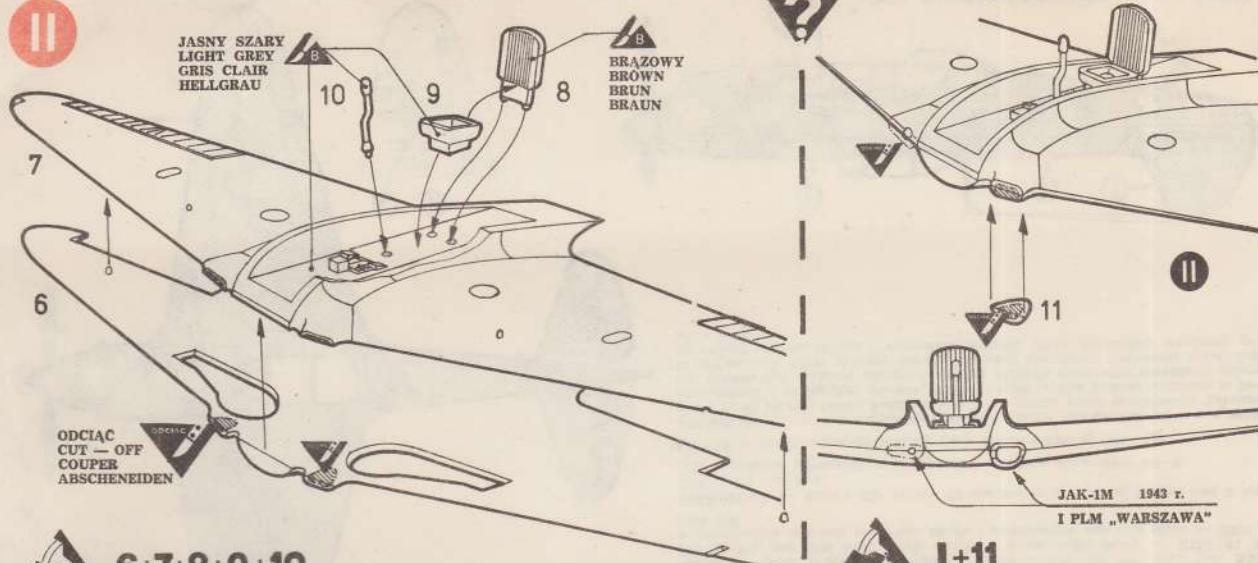
MONTAŻ - MONTAGE - ASSEMBLY

I



1+2+3+4+5

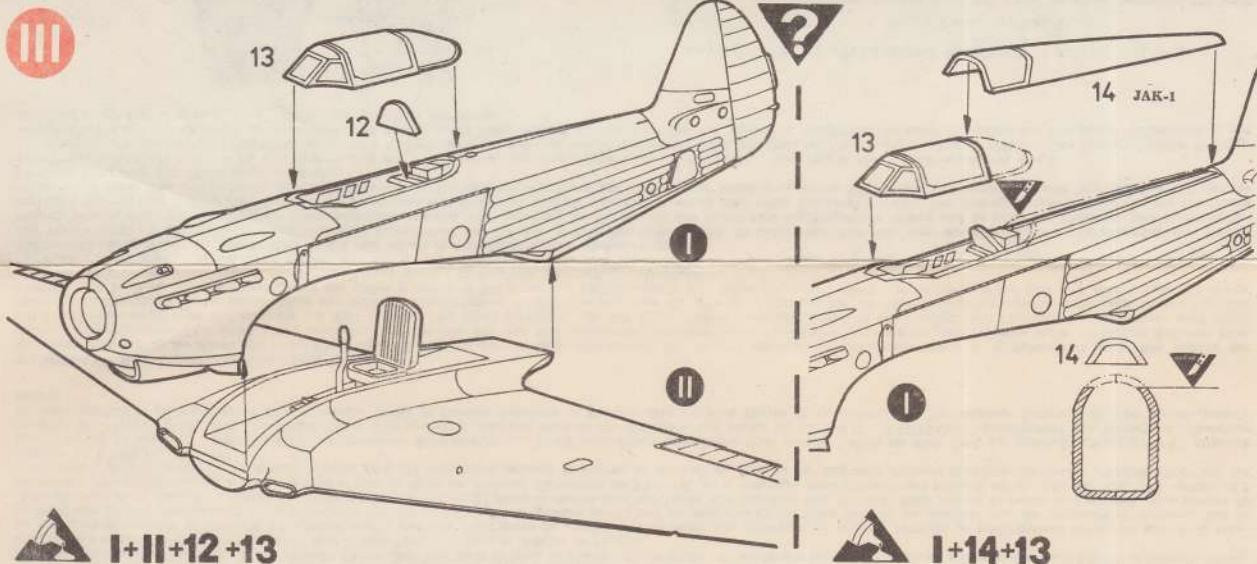
II



6+7+8+9+10

I+11

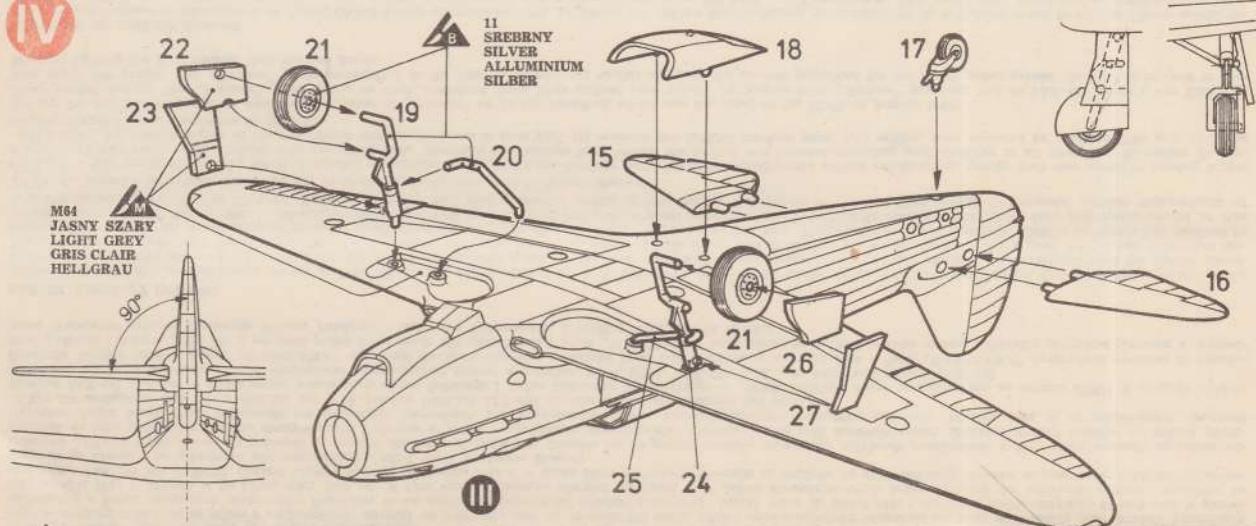
III



I+II+12+13

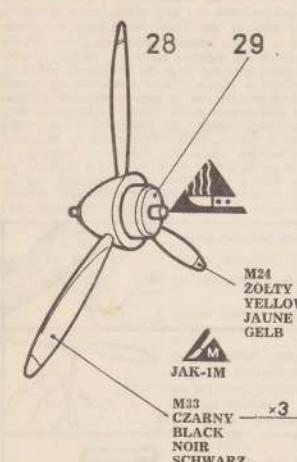
I+14+13

IV

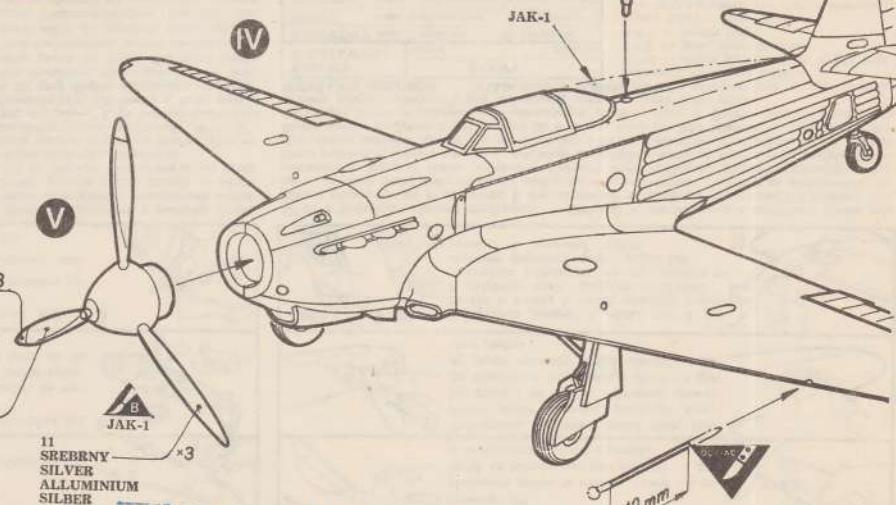


III+15+16+17+18+(19+20+21+22+23)+(24+25+21+26+27)

V



VI



OSTRZEŻENIE — Ręce z dala od zbrojnego ogniwa.
W pomieszczeniu wentylatora zawsze z dala od ogniwa.
Kryj polisierwany zawsze, PZH-SZYB/2.

28+29

A+AI

IV+30